

## ADVIEZEN

## EUROPESE COMMISSIE

## ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 6 november 2012

over de tussentijdse maatregelen van de regering van Duitsland met betrekking tot de door Sic Divisione Elettronica S.r.l. in de Republiek Italië vervaardigde reddingsvestlichten van het model Asteria

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 339/02)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Richtlijn 96/98/EG van de Raad van 20 december 1996 inzake uitrusting van zeeschepen<sup>(1)</sup>, en met name artikel 13,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De toepasselijke prestatie- en fabricagevoorschriften voor reddingsvestlichten zijn, overeenkomstig bijlage A.1 van de bovenvermelde richtlijn, vastgesteld in Resolutie MSC.48(66) (LSA-code) van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) en de toepasselijke testvoorschriften voor deze uitrusting zijn vastgesteld in Resolutie MSC.81(70) van de IMO.
- (2) Bij schrijven van 10 maart 2011 heeft het Duitse Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, hierna „het BSH” genoemd, de Commissie meegedeeld dat het tussentijdse maatregelen heeft genomen met betrekking tot de door Sic Divisione Elettronica S.r.l. in de Republiek Italië vervaardigde reddingsvestlichten van het model Asteria (hierna „de reddingsvestlichten” genoemd); deze maatregelen hielden in dat de reddingsvestlichten van partij nr. 32210805 en alle sinds juli 2009 op de markt gebrachte reddingsvestlichten in Duitsland zijn teruggeroepen omdat ze niet voldeden aan artikel 5, lid 1, van Richtlijn 96/98/EG.
- (3) Bij de brief was een gedetailleerd verslag van een marktonderzoek gevoegd, de dato 2 maart 2011, en een kopie van de volgende documenten: a) het EG-typegoedkeuringscertificaat (module B) voor de reddingsvestlichten nr. MED094008CS/002, op 3 maart 2008 afgegeven door de aangemelde instantie RINA en geldig tot 2 maart 2013; b) het kwaliteitsgarantiecertificaat (module D) voor de reddingsvestlichten nr. MED068209TA/005, op 6 november 2009 afgegeven door de aangemelde instantie

RINA en geldig tot 5 november 2012; c) het kwaliteitsgarantiecertificaat (module D) voor de reddingsvestlichten nr. MED068209TA/003A, op 3 maart 2008 afgegeven door de aangemelde instantie RINA en geldig tot 20 oktober 2009; en d) een conformiteitsverklaring voor de reddingsvestlichten van partij nr. 32210805, afgegeven op 13 juli 2010.

- (4) De tussentijdse maatregelen werden opgelegd: a) nadat het BSH tijdens testen in het kader van een programma voor markttoezicht had vastgesteld dat de reddingsvestlichten van partij nr. 32210805 niet voldeden aan de bovenvermelde toepasselijke voorschriften; b) in de reddingsvestlichten sinds juli 2009 zonder verdere goedkeuring een andere lamp wordt gebruikt; en c) uit verdere testen op 4 exemplaren uit partij nr. 15202001, die op 6 juli 2010 aan het BSH werden geleverd, is gebleken dat ook deze exemplaren niet aan de geldende eisen inzake lichtsterkte voldeden. Het BSH heeft met name meegedeeld dat twee exemplaren van partij nr. 32210805 zijn getest om na te gaan of ze voldeden aan de eisen van punt 2.2.3.1.1 van de voornoemde Resolutie MSC.48(66), waarin bepaald is dat elk licht een lichtsterkte van minstens 0,75 candela (cd) moet hebben in alle richtingen vanuit de bovenste halve bol. Uit de testen is gebleken dat de lichtsterkte, gemeten bij omgevingstemperatuur, van één van de exemplaren niet aan de vereisten voldeed in het bereik van 0° tot 25°, terwijl het tweede exemplaar niet het vereiste minimumniveau haalde in het bereik van 0° tot 10° en slechts gedeeltelijk in het bereik van 10° tot 35°. Uit de testen met vier exemplaren uit partij nr. 15202001 bleek a) dat, bij metingen bij omgevingstemperatuur, de lichtsterkte van het eerste exemplaar in het bereik van 0° tot 20° slechts gedeeltelijk aan de eisen voldeed, terwijl het tweede exemplaar wel aan de eisen voldeed; en b) bij metingen bij –1 °C het derde en vierde exemplaar in het bereik van 0° tot 30° slechts gedeeltelijk aan de eisen voldeden. Het BSH is voorts van oordeel dat de vervanging van de lamp diende te worden beschouwd als een wijziging van een goedgekeurd product waarvoor een aanvullende goedkeuring is vereist wanneer die wijziging invloed kan hebben

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 17.2.1997, blz. 25.

- op de naleving van de eisen of de gebruiksvoorschriften van het product. Het BSH merkt op dat de aangemelde instantie RINA hiervan in kennis had moeten worden gesteld. Dat is niet gebeurd.
- (5) Na ontvangst van de brief van het BSH heeft de Commissie overleg gepleegd met de fabrikant, de regering van Italië als aanmeldende lidstaat en de voornoemde aangemelde instantie die het typeonderzoekscertificaat in kwestie namens laatstgenoemde heeft afgegeven (hierna „de partijen” genoemd). De Commissie heeft aan elke partij een aantal specifieke vragen gesteld en hen verzocht eventueel opmerkingen te formuleren indien zij dit nodig achtten.
- (6) In antwoord op de vragen van de Commissie heeft de fabrikant verklaard dat: a) de reddingsvestlichten niet om veiligheidsredenen werden teruggedroepen maar wegens het imago en dat het bedrijf de maatregelen van het BSH oneerlijk vindt; b) de gebruikte lampen allemaal werden getest en goedgekeurd in zijn gecertificeerd laboratorium en de vervanging geen significante invloed op de werking van de lichten had; c) hij de resultaten van de door het BSH uitgevoerde testen niet betwist; d) de reddingsvestlichten geen gevaar voor de gezondheid en/of veiligheid van de bemanning en passagiers vormden aangezien de lichtsterkte van de reddingsvestlichten gemiddeld meer dan 0,75 cd bedroeg. De punten waar een lagere lichtsterkte was gemeten, worden gecompenseerd door die waar de lichtsterkte groter is. Dat zou toereikend zijn omdat de personen die zich in het water bevinden, bewegen; en e) ook een groot aantal andere fabrikanten gemiddelde waarden hanteren.
- (7) In haar antwoord aan de Commissie heeft RINA meegedeeld dat: a) RINA op 7 maart 2003 module B-certificaat nr. MED81802CS heeft afgegeven en dat dit certificaat, na ontvangst van een verklaring van de fabrikant dat aan de goedgekeurde uitrusting geen wijzigingen waren aangebracht, is vernieuwd en vervangen door module B-certificaat nr. MED094008CS/002; b) dit certificaat op zijn beurt op verzoek van de fabrikant is ingetrokken op 14 april 2011 aangezien de reddingsvestlichten van het model Asteria waren vervangen door het model Asteria LED, waarvoor op dezelfde dag een ander certificaat is afgegeven; c) zij de resultaten van de door het BSH uitgevoerde testen niet betwist; d) de Italiaanse regering naar aanleiding van de informatie van het BSH in samenwerking met RINA een onderzoek heeft ingesteld om passende maatregelen te nemen; e) indien blijkt dat de lichten defect zijn, deze van de markt moeten worden gehaald; en f) zij hun definitieve standpunt zouden bepalen na onderzoek van de door de Italiaanse autoriteiten genomen maatregelen.
- (8) Op verzoek van de Commissie hebben de Italiaanse autoriteiten geantwoord dat: a) zij het er in principe mee eens zijn dat het onaanvaardbaar is dat een product niet aan de normen voldoet; b) zij in eerste instantie in principe de resultaten van de door het BSH uitgevoerde testen aanvaarden; c) zij een verzoek tot terugroeping van de betrokken partijen van de Europese markt desgevallend zullen onderzoeken; en d) zij de Commissie in kennis zullen stellen van hun uiteindelijke oordeel en besluit zodra zij alle elementen hebben verzameld.
- (9) De Italiaanse autoriteiten hebben in hetzelfde antwoord meegedeeld dat zij een vergadering met de fabrikant en de aangemelde instantie hadden belegd waarin de fabrikant heeft gesteld dat de vervanging van de lamp geen significant effect had op de lichtsterkte van de lamp en waarin hij de reeds aan de Commissie meegedeelde en hierboven in overweging 6 genoemde argumenten benadrukte. Tijdens die vergadering werd een actieplan opgesteld dat voorzag in a) een technische beoordeling van de reddingsvestlichten met de nieuwe lamp; b) een onderzoek om na te gaan of er nog andere partijen dan partij nr. 32210805 niet aan de normen voldeden; c) bevestiging van de maatregelen die zijn genomen om niet-conforme partijen terug te roepen; en d) de stopzetting van de productie van de reddingsvestlichten. De Commissie merkt op dat niet werd meegedeeld welke partij verantwoordelijk is voor de uitvoering van dit actieplan en of de productie van de reddingsvestlichten daadwerkelijk zou worden stopgezet of slechts wordt opgeschort in afwachting van de resultaten van het actieplan.
- (10) De Commissie heeft het BSH gevraagd zijn mening te geven over de ontvangen opmerkingen. In zijn antwoord heeft het BSH verklaard dat: a) het niet klopt dat alle reddingsvestlichten dezelfde problemen ondervonden om een lichtsterkte van 75 cd te leveren aangezien de testen van exemplaren van vier andere modellen wel bevredigende resultaten hadden opgeleverd; b) het niet relevant is dat de vereiste lichtsterkte gemiddeld wel werd gehaald omdat aan een aantal van de geldende eisen niet was voldaan; c) de fabrikant de exacte datum waarop de lampen werden vervangen niet had meegedeeld ondanks herhaalde verzoeken om informatie van het BSH aan de fabrikant; d) RINA had bevestigd dat zij niet in kennis was gesteld van de vervanging van de lampen; e) na deze wijziging de conformiteit met de eisen van de testnorm opnieuw door de aangemelde instantie had moeten worden gecontroleerd; f) uit de testresultaten was gebleken dat zelfs na de vervanging van de lamp de minimaal vereiste lichtsterkte niet werd gehaald. Het BSH kwam tot de conclusie dat de verklaringen van de fabrikant en de aangemelde instantie geen reden vormden om zijn oorspronkelijke beoordeling te herzien en dat de terugroeping van de producten gerechtvaardigd bleef.
- (11) In een tweede mededeling aan de Commissie hebben de Italiaanse autoriteiten een testrapport ingediend dat zij van de fabrikant hadden ontvangen en waarin de resultaten waren opgenomen van aanvullende testen met exemplaren van de reddingsvestlichten van het type Asteria door het laboratorium voor fotometrie en verlichtingstechniek van het Nationaal centrum voor onderzoek te Firenze. Volgens de Italiaanse autoriteiten leverden de testen een aanzienlijk grotere lichtsterkte op dan het vereiste minimum van 0,75 cd maar werd het verplichte bereik niet gehaald. Derhalve bevestigden de Italiaanse autoriteiten dat de conclusies van het BSH correct waren en dat zij geen bezwaar zouden maken tegen een terugroeping van het product op de Europese markt.
- (12) Het BSH heeft gehandeld in het kader van een markttoezichtsprogramma inzake reddingsvestlichten overeenkomstig artikel 12 van Richtlijn 96/98/EG.

- (13) De fabrikant werd op de hoogte gebracht van de resultaten van de bovenvermelde testen en kreeg van het BSH de gelegenheid om opmerkingen te maken en zich te verdedigen alvorens het BSH maatregelen met betrekking tot het product in kwestie heeft genomen. Ook de aangemelde instantie werd op de hoogte gebracht en kreeg van het BSH de gelegenheid om opmerkingen in te dienen.
- (14) De elementen en informatie waarover de Commissie beschikt, vormen geen aanleiding om de door het BSH uitgevoerde testen in vraag te stellen en deze worden ook door de partijen niet betwist. Integendeel, de later door de Italiaanse autoriteiten uitgevoerde testen bevestigen de resultaten van het BSH.
- (15) Zowel de Italiaanse autoriteiten als de aangemelde instantie waren het ermee eens dat de door de Duitse autoriteiten genomen maatregelen, namelijk de terugroeping van de reddingsvestlichten van de genoemde partijen van de Duitse markt, passend waren. Voorts hebben de Italiaanse autoriteiten zich achter een ruimere terugroeping geschaard.
- (16) Op grond van punt 6 van het eerste deel van bijlage B bij Richtlijn 96/98/EG (EG-typeonderzoek — module B) dient de fabrikant de aangemelde instantie die in het bezit is van de technische documentatie betreffende het certificaat van EG-typeonderzoek in kennis te stellen van alle in het goedgekeurde product aangebrachte wijzigingen. Voor de betrokken wijzigingen moet aanvullende goedkeuring worden verleend indien zij van invloed kunnen zijn op de overeenstemming met de eisen of de voor het product voorgeschreven gebruiksomstandigheden. De vervanging van een onderdeel van het product wordt slechts als een wijziging van het product beschouwd wanneer de specificaties van het vervangende onderdeel niet volledig overeenstemming met de exacte omschrijving van het vervangen onderdeel in de voor het typeonderzoek gebruikte technische documentatie. Alleen in dit geval, of in geval van twijfel, is de fabrikant verplicht de aangemelde instantie op de hoogte te brengen.
- (17) In het onderzochte geval werden de volgende technische gegevens betreffende de lampen van de reddingsvestlichten meegedeeld aan de Commissie: a) in de technische documentatie betreffende het EG-typegoedkeuringscertificaat is sprake van lampen van 4 volt en 300 mA; b) de lampen in de exemplaren van partij nr. 32210805 zijn door Philips geproduceerd als lampen van „4,8V 300mA” (4,8 Volt, 300 miliampère); c) de lampen van partij nr. 1502001 zijn geproduceerd door Walter Schrickel GmbH (zoals door de fabrikant meegedeeld aan het BSH), die ze op de markt brengt als lampen van „4VO3W” (4 volt, 3 watt; het equivalent van 750 miliampère). Uit deze informatie blijkt dat noch de lampen die zijn gebruikt in de reddingsvestlichten van partij nr. 32210805, noch de lampen in de reddingsvestlichten van partij nr. 1502001 in de praktijk aan de specificaties van het goedgekeurde type beantwoorden en dat de prestaties van de reddingsvestlichten kan beïnvloeden. Voorts moet erop worden gewezen dat de fabrikant dit nooit heeft meegedeeld aan de aangemelde instantie. Volgens de door de fabrikant aan het BSH meegedeelde informatie zijn de vervanglampen voor het eerst gebruikt in partij 32210805, die op 27 juli 2009 aan het BSH werd geleverd. Het BSH heeft echter geconstateerd dat de lampen uit de geselecteerde exemplaren van de partij reddingsvestlichten door Philips werden geproduceerd. Derhalve moet redelijkerwijs worden aangenomen dat de lampen op een niet nader bekend ogenblik tijdens de productie van partij nr. 32210805 werden vervangen, zij het niet vóór juli 2009.
- (18) Overeenkomstig punt 6 van het deel „EG-typeonderzoek (module B)” van bijlage B van de voornoemde richtlijn had de fabrikant de aangemelde instantie in kennis moeten stellen van het feit dat een lamp werd gebruikt die niet overeenstemt met de specificaties van de oorspronkelijke lamp en voor de reddingsvestlichten een nieuwe typekeuring moeten vragen. Het argument van de fabrikant dat de nieuwe lampen die werden gebruikt in zijn gecertificeerd laboratorium werden getest en goedgekeurd, kan niet in aanmerking worden genomen aangezien dit geen aangemelde instantie is voor de uitvoering van conformiteitsbeoordelingsprocedures op grond van de richtlijn en op basis van de uitgevoerde testen derhalve geen nieuw typekeuringscertificaat is afgegeven.
- (19) Ook de argumenten van de fabrikant in verband met de prestaties van de geteste reddingsvestlichten, namelijk dat de gemiddelde lichtsterkte meer dan 0,75 cd bedroeg, dat de lichtbron in het water beweegt en dat de gemiddelde lichtsterkte derhalve toereikend is, kunnen niet in aanmerking worden genomen. In de voornoemde prestatie-eisen is specifiek vermeld dat de vereiste lichtintensiteit niet als gemiddelde moet worden bereikt, maar in alle richtingen vanuit de bovenste halve bol. De stelling dat alle fabrikanten een gemiddelde lichtsterkte hanteren, is niet relevant voor de beoordeling van de conformiteit met de genoemde eisen en wordt bovendien niet bevestigd door de resultaten van de door de Duitse autoriteiten uitgevoerde testen van vier andere modellen van reddingsvestlichten.
- (20) Op basis van de voornoemde overwegingen en de aan de Commissie meegedeelde gegevens kan redelijkerwijs worden gesteld dat de door Sic Divisione Elettronica S.r.l. geproduceerde reddingsvestlichten van het model Asteria van de partijen nr. 32210805 en 1502001 niet aan de geldende eisen voor dit type uitrusting voldoen. Derhalve moet worden geconcludeerd dat een onbekend aandeel van de geproduceerde reddingsvestlichten die onder de typegoedkeuringscertificaten nr. MED094008CS/002 en nr. MED81802CS vallen, ongeacht de partij waartoe ze behoren en de datum waarop ze zijn geproduceerd, door het gebruik van een andere lamp die niet aan de geldende eisen voldoet niet in overeenstemming is met het goedgekeurde type. Het is niet bekend in welke andere dan de genoemde partijen dergelijke lampen zijn gebruikt.
- (21) Reddingsvestlichten vormen een belangrijk veiligheidsinstrument in noodsituaties. De lichtsterkte van deze lampen kan van vitaal belang zijn. Dit is met name het geval wanneer mensen in nood 's nachts of bij schemering moeten worden gelokaliseerd. Een te lage lichtsterkte kan de lokalisatie bemoeilijken. Om deze reden zijn minimumeisen vastgesteld en mensen in nood, reddingswerkers en zeevarenden moeten erop kunnen vertrouwen dat deze eisen worden nageleefd.

- (22) De Commissie merkt op dat: a) de reddingsvestlichten alleen op de Duitse markt werden teruggeroepen, b) niet bekend is op welke schepen en onder welke vlaggen de producten zijn verspreid, en c) de typegoedkeuringscertificaten voor het product sedert 14 april 2011 zijn ingetrokken, zoals gemeld door RINA.
- (23) Aangezien het model Asteria reeds door een ander model is vervangen, hoeft in dit specifieke geval de duur van de terugroeping niet te worden beperkt tot het ogenblik waarop maatregelen zijn genomen om te garanderen dat de lichten opnieuw aan de toepasselijke eisen voldoen en weer in de handel mogen worden gebracht.

BRENGT HET VOLGENDE ADVIES UIT:

1. De tussentijdse maatregelen met betrekking tot de door Sic Divisione Elettronica S.r.l. in de Republiek Italië vervaardigde reddingsvestlichten van het model Asteria die tot partij nr. 32210805 behoren of sinds juli 2009 op de Duitse markt zijn gebracht, met inbegrip van partij nr. 15202001, welke de Duitse regering in haar schrijven van 25 maart 2011 bij de Commissie heeft aangemeld, zijn toereikend, berekend op hun taak om de veiligheid op zeeschepen te verzekeren, en derhalve gewettigd. De Commissie beveelt de lidstaten aan ervoor te zorgen dat de reddingsvestlichten van dit model die tot de genoemde partijen behoren of sinds juli 2009 op

hun grondgebied op de markt zijn gebracht, worden teruggeroepen.

2. De Commissie beveelt de lidstaten aan alle passende maatregelen te nemen om deze reddingsvestlichten te verwijderen van de schepen die onder hun vlag varen en deze te vervangen door andere reddingsvestlichten die wel aan de eisen van artikel 5, lid 1, van Richtlijn 96/98/EG voldoen.
3. De Commissie beveelt de lidstaten en de aangemelde instantie RINA aan de nodige maatregelen te nemen om te controleren of de door Sic Divisione Elettronica S.r.l. vervaardigde reddingsvestlichten van het model Asteria die niet onder de leden 1 tot en met 3 vallen, aan de eisen van artikel 5, lid 1, van Richtlijn 96/98/EG voldoen.
4. De lidstaten dienen de Commissie en de andere lidstaten zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van alle maatregelen die overeenkomstig dit advies worden getroffen.

Gedaan te Brussel, 6 november 2012.

*Voor de Commissie*  
Siim KALLAS  
Vicevoorzitter